

Instructivo de Instalación y garantías

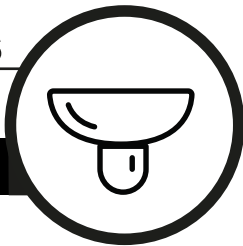
Installation Instructions & warranty

LAVAMANOS DE COLGAR / WALL-MOUNT LAVATORY

COMPATIBLE CON LOS LAVAMANOS 1291 - 389 - 2018 /

COMPATIBLE WITH 1291 - 389 - 2018 LAVATORY

DE USO INSTITUCIONAL / FOR INSTITUTIONAL USE:



Introducción:

Con el fin de facilitar el proceso de instalación lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de comenzar. Además observe las herramientas recomendadas y los componentes requeridos. Cuidadosamente desempaque y examine su producto, verificando que se encuentre en buen estado.

Introduction:

To help ensuring that the installation process will proceed smoothly, please read these instructions carefully before you begin. Also, review the recommended tools and required components; carefully unpack and check all parts are in good condition.

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS / RECOMMENDED TOOLS:



Taladro
Drill



Llave ajustable
Adjustable wrench



Destornillador
Screwdriver



Nivel
Level



Flexómetro
Tape measure



Sierra
Hacksaw



Llave de tubo
Pipe wrench



Pistola de
silicona
Caulk gun



Gafas seg.
Goggles



Guantes de seg.
Safety gloves

KITS SUGERIDOS DE INSTALACIÓN (NO INCLUIDOS) /

SUGGESTED INSTALLATION KITS (NOT INCLUDED)

718040001 - Kit instalación para Drywall / Madera
Installation kit for drywall / Wood

718030001 - Kit instalación para Mampostería / Concreto
Installation kit for masonry / Concrete

CERTIFICADOS / CERTIFICATES:

Cumple las siguientes normas internacionales /
Meets the following international standards :

ASME A 112.19.2 / CSA B45.1

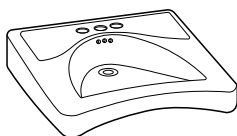
Requerimientos ADA cuando es instalado bajo las
recomendaciones indicadas

ADA Requirements when installed under the indicated
recommendations.

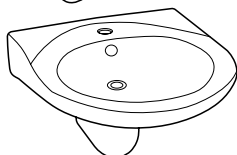
NTC 6047 - Accesibilidad al medio físico.

NTC 6047 - Accessibility to the physical environment.

MODELO / MODEL 1291



MODELO / MODEL 389



MODELO / MODEL 2018



¡ANTES DE LA INSTALCIÓN! / ¡PRIOR TO INSTALLATION!

Verifique previamente donde se ubican los desagües en la pared terminada, así como los abastos. Revise que el producto tenga la película de protección, que no se encuentre desportillado, rayado o en condiciones que pongan en riesgo la salud del instalador.

Verify beforehand where the drains are located in the finished wall, as well as the drainage channels. Check that the product has the protective film, that is not chipped, scratched or in a condition that puts the installer's health at risk.

1. La ubicación del lavamanos debería permitir el acceso a silla de ruedas. La parte superior del lavamanos debería estar entre 75 cm y 85 cm desde el suelo.

The location of the lavatory should allow wheelchair access. The top of the lavatory should be between 75 cm and 85 cm from the ground.

2. El espacio debajo del lavamanos no debe estar obstruido y debe tener un espacio libre para las rodillas centrado en el lavamanos entre 65 cm, 70 cm de altura y 20 cm de profundidad. Además, se debe dejar un espacio para los pies de al menos 30 cm de altura.

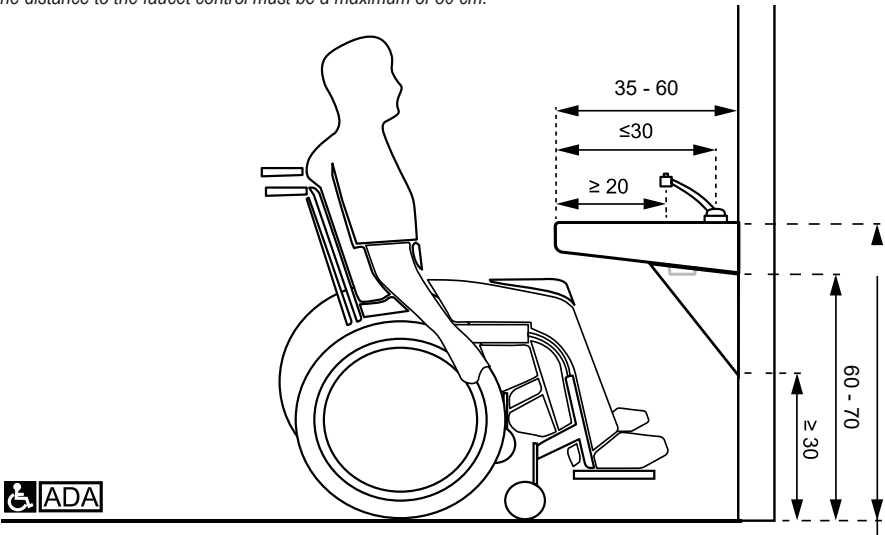
The space under the lavatory should not be obstructed and should have a free knee space centered in the lavatory between 65 cm, 70 cm high and 20 cm deep. In addition, a foot space of at least 30 cm in height should be left.

3. El borde frontal del lavamanos debe estar ubicado a una distancia de 35 cm a 60 cm desde la pared.

The front edge of the lavatory should be located at a distance of 35 cm to 60 cm from the wall.

4. La distancia hasta el control del grifo debe ser de máximo 30 cm.

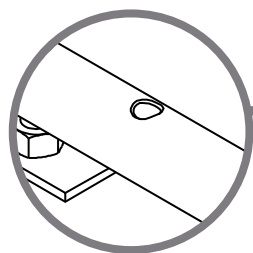
The distance to the faucet control must be a maximum of 30 cm.



Dimensiones en centímetros / Dimensions in centimeters.

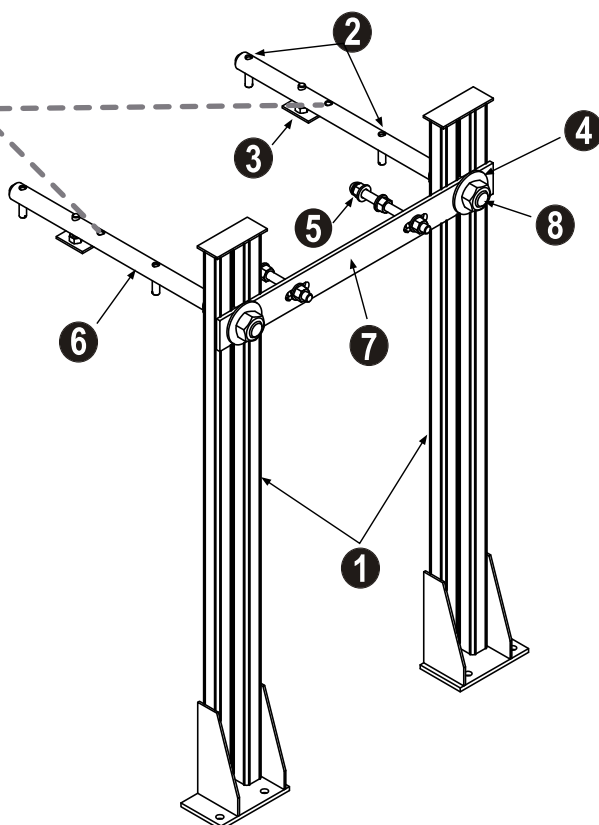
BRAZOS PARA INSTALACIÓN EN MURO DE DRYWALL / ARMS FOR INSTALLATION IN DRYWALL WALL

- | | |
|--|---|
| 1 Soportes verticales / Vertical supports | 5 Tornillos de espárragos / Asparagus screws |
| 2 Tornillos de nivelación / Leveling screws | 6 Ejes / Axes |
| 3 Platina de amarre / Mooring plate | 7 Platina horizontal / Horizontal plate |
| 4 Arandelas / Washers | 8 Tuerca de sujeción / Clamping nut |



**Posición del tornillo de sujeción
(platina de amarre) para
lavamos modelo 2018.**

*Position of the fastening screw
(mounting plate) for 2018 model
lavatory.*



NOTAS / NOTES

1. Tornillos de nivelación: Prisionero M10 x 45 mm con ranura para destornillador de pala.

Leveling screws: M10 x 45 mm locking screw with slot for spade screwdriver.

2. Cada espárrago lleva cuatro arandelas planas, tres tuercas hexagonales galvanizadas y una tuerca ciega o sombrero, cromada brillante.

Each stud has four flat washers, three galvanized hexagonal nuts and one bright chrome-plated cap nut.

3. La arandela no puede faltar para evitar la flexión en la platina horizontal.

The washer must not be missing to avoid bending in the horizontal plate.

BRAZOS PARA INSTALACIÓN EN CONCRETO / ARMS FOR INSTALLATION IN CONCRETE

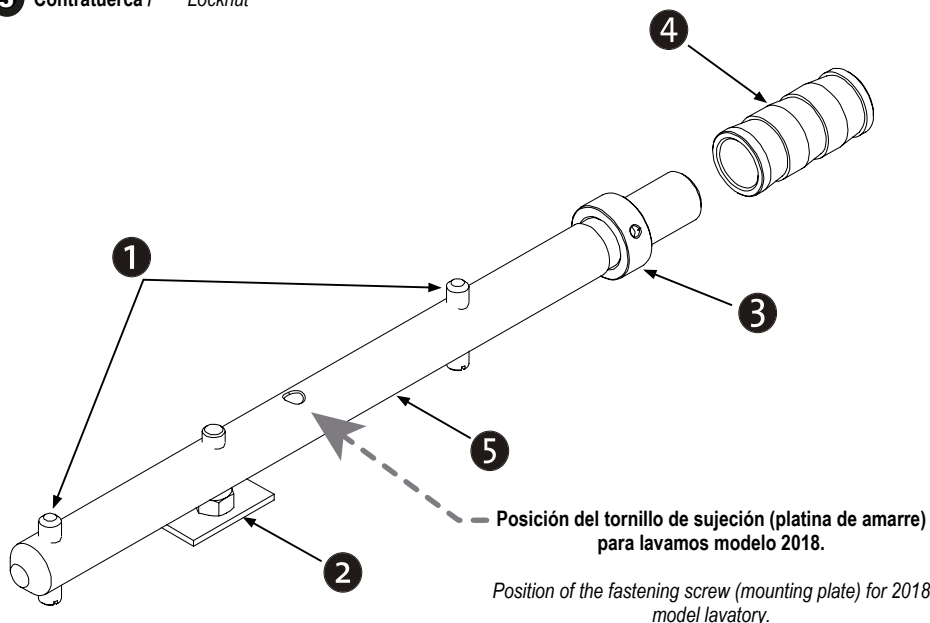
1 Tornillos de nivelación / *Leveling screws*

4 Tuerca Chazo / *Chazo nut*

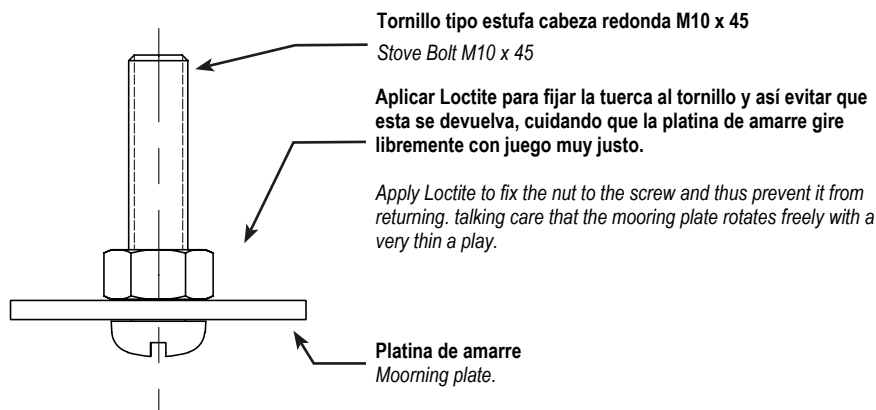
2 Platina de amarre / *Mooring plate*

5 Ejes / *Axes*

3 Contratuerca / *Locknut*



DETALLE MONTAJE PLATINA DE AMARRE / *DETAIL MOUNTING PLATE OF MOORING*

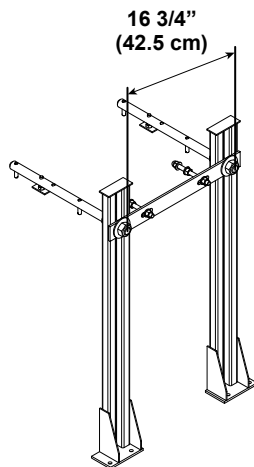


PROCESO DE INSTALACIÓN: ANCLAJE AL PISO EN MURO DE DRYWALL /

INSTALLATION PROCESS: ANCHORING TO THE FLOOR IN

- 1 Ubique los soportes verticales que queden separados entre ellos 16 3/4" (42.5 cm). Todavía NO fije los soportes verticales al piso.

Locate vertical brackets that are 16 3/4"(42.5 cm) apart from each other. Still DO NOT attach the vertical supports to the floor.

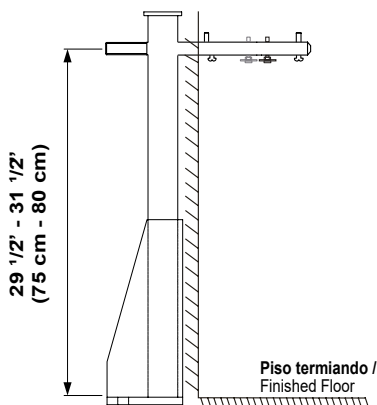


- 2 Deslice verticalmente los ejes y ubíquelos a una altura de entre 29 1/2" y 31 1/2" (75 cm y 80 cm) desde el piso terminado. Asegure los ejes apretando las tuercas de sujeción (M24).

Slide the axes vertically and place them at a height between 29 1/2" and 31 1/2" (75 cm and 80 cm) from the finished floor. Secure the axles by tightening the fastener.

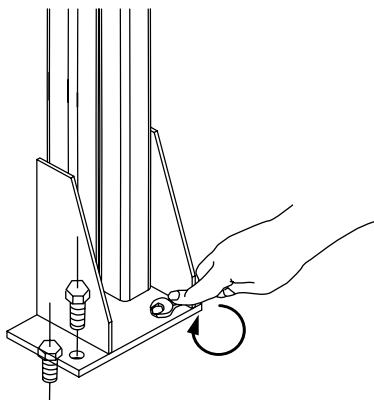
NOTA: EL DRYWALL DEBE TENER UNA ANCHURA DE MÍNIMO 10 CM (3,9") Y UNA TOLERANCIA DE 2 CM (0,8") ENTRE EL SOPORTE Y LA MISMA .

NOTE: THE DRYWALL SHOULD HAVE A WIDTH OF AT LEAST 10 CM (3.9") AND A TOLERANCE OF 2 CM (0.8") BETWEEN THE SUPPORT AND IT.



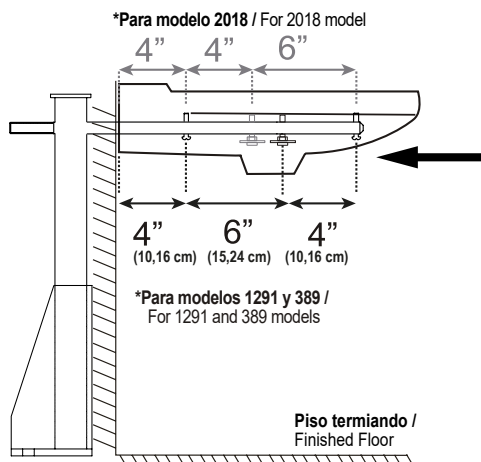
- 3 Deslice las columnas sobre las fundas de ensamblaje, reconfirmé la distancia de 16 3/4" (42.5 cm). Fije los soportes verticales con tornillos de anclaje (NO INCLUIDOS) al piso terminado.

Slide the columns over the assembly sleeves, reconfirm the distance of 16 3/4" (42.5 cm). Attach vertical brackets with anchor screws (NOT INCLUDED) to the finished floor.



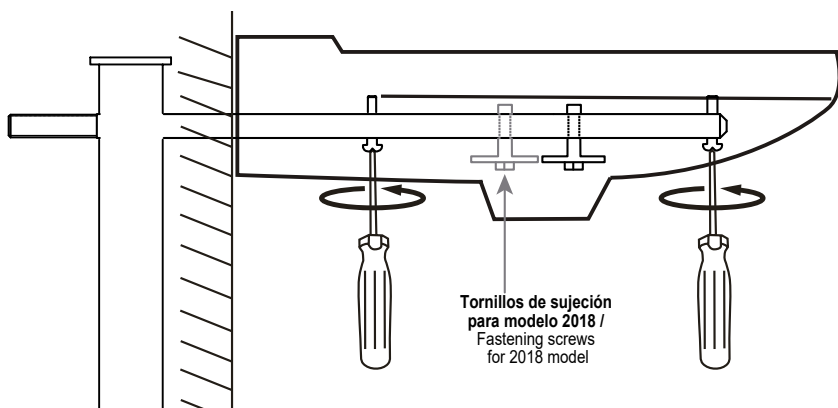
- 4** Introduzca los ejes por los huecos ubicados en la parte trasera del lavamanos y ubique los tornillos de nivelación de adelante, el dispositivo de ajuste y los tornillos de nivelación de atrás en las dimensiones específicas en la ilustración.

Insert the shafts through the holes located in the back of the lavatory and locate the leveling screws in front, the adjustment device and the back leveling screws in the dimensions specified in the illustration.



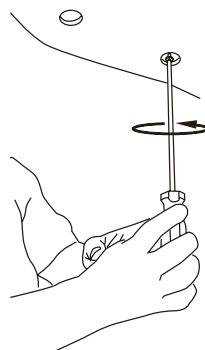
- 5** De acuerdo a las dimensiones del paso anterior, nivele el lavamanos apretando o desapretando los tornillos de nivelación de adelante y atrás. verifique que el lavamanos quede nivelado.

According to the dimensions of the previous step, level the lavatory by tightening or unpreking the front and back leveling screws, check that the lavatory is level.



- 6** Asegure el lavamanos apretando la platina de amarre a ambos lados con un destornillador. NO APIRIETE EN EXCESO, PUEDE ROMPER EL PRODUCTO.

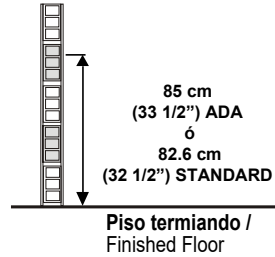
Secure the lavatory by tightening the mooring plate on both sides with a screwdriver. DO NOT SCREW EXCESSIVELY, IT CAN BREAK THE PRODUCT.



PARA INSTALACIÓN EN CONCRETO / FOR INSTALLATION IN CONCRETE

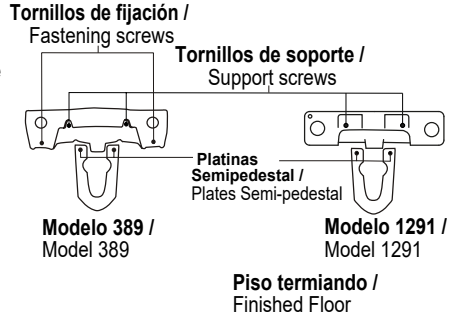
- 1** Defina la altura de instalación. Altura sugerida 85 cm (33 1/2") ADA / 82,6 cm (32 1/2") Standard.

Defina la altura de instalación. Altura sugerida 85 cm (33 1/2") ADA / 82,6 cm (32 1/2") Standard.



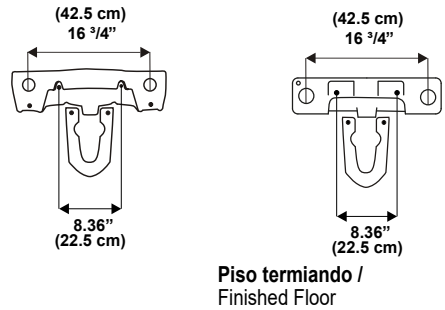
- 2** Marque la silueta del lavamanos en la posición definida de acuerdo a la altura que se requiere. Marque donde haya perforaciones.

Mark the outline of the sink in the defined position according to the required height. Mark where there are perforations.



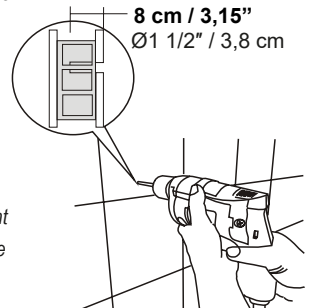
- 3** Confirme que la distancia entre agujeros para instalación de brazos de soporte sea 42,5 cm (16 3/4") y para los tornillos de soporte 22.5 cm (8.86").

Confirm that the distance between holes for the support arms installation is 42.5 cm (16 3/4") and 22.5 cm (8.86") for the support screws.



- 4** Usando un taladro manual realice las perforaciones para los brazos de soporte. Diámetro: 1 1/2" (3,8 cm) y Longitud de perforación: 8 cm (3,15"). Se centropuntean las guías de fijación del lavamanos y semipedestal. Teniendo en cuenta la medida de cada tornillo, se perforan los agujeros con la broca respectiva.

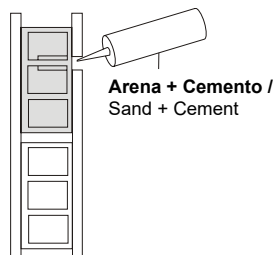
Using a hand drill make the holes for the support arms. Diameter: 1 1/2" (3,8 cm) and Drill length: 8 cm (3,15"). Center the drill holes for the sink attachment rails and the semi-pedestal. Taking into account the size of each screw, the holes are drilled with the respective drill bit.



5

Por la perforación de los brazos que acaba de realizar, rellenar con mortero (Arena + Cemento) el bloque.

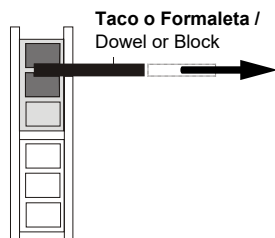
Through the perforation of the arms that you have just made, fill the block with mortar (Sand + Cement).



6

Ingresa un taco o formaleta para mantener el orificio perforado. Deje fraguar el mortero y retire el taco o formaleta.

Insert a dowel or block to hold the drilled hole. Allow the mortar to set and remove the plug or block.

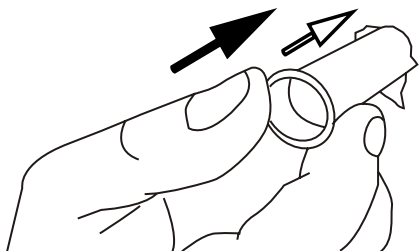


7

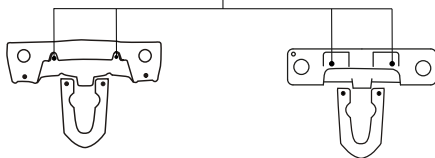
Ubique los chazos dentro de cada agujero hasta el borde. (dos por cada lavamanos para tornillo de 12 mm o 1/2")

**Realizamos la misma operación en todos los agujeros.*

*Locate the anchors inside each hole up to the edge (two for each sink for screw of 12 mm or 1/2") *We make the same operation in all the holes.*



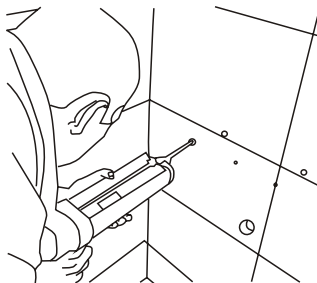
Chazos para los tornillos de soporte / Support screws anchors



8

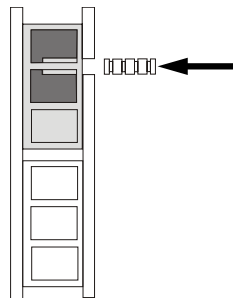
Se aplica el epóxico del tamiz hasta las 3/4 partes de este, se debe realizar el mismo procedimiento en todos los agujeros.

The epoxy is applied to the screen up to 3/4 of the screen, the operation must be performed in all the holes in the same way.



- 9** Introducir epóxico en los orificios de los brazos aproximadamente (10 cm / 3,9"). Posteriormente introduzca el acople en la perforación. El acople debe quedar a ras de la pared terminada.

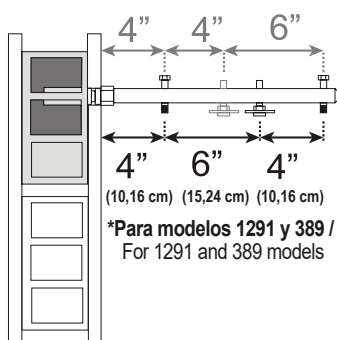
Insert epoxy in the holes of the arms approximately (10 cm). Then insert the coupling into the hole. The coupling should be flush with the finished wall.



- 10** Introduzca todos los tornillos (espárragos en cada una de las perforaciones). Introduzca el brazo en el acople, enroscándolo y apriete la contratuerca verificando las distancias (4" - 6" - 4" / 10,16 cm - 15,24 cm - 10,16 cm) o para el modelo 2018 (4" - 4" - 6" / 10,16 cm - 10,16 cm - 15,24 cm)

Insert all screws (studs in each of the holes). Insert the arm into the coupling, screwing it in, and tighten the locknut while checking the distances (4" - 6" - 4" / 10.16 cm - 15.24 cm - 10.16 cm), or for the 2018 model (4" - 4" - 6" / 10.16 cm - 10.16 cm - 15.24 cm).

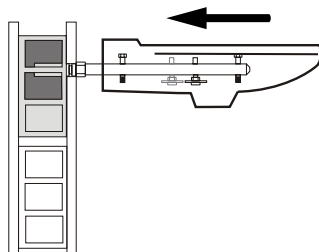
***Para modelo 2018 / For 2018 model**



***Para modelos 1291 y 389 / For 1291 and 389 models**

- 11** Deslice el lavamanos en los brazos y ajuste. Apriete los tornillos alternando y verificando con un nivel de carpintería. **NO APIRIETE EN EXCESO, PUEDE FRACTURAR LA PIEZA.**

*Slide the sink onto the arms and tighten. Tighten the screws alternately and check with a carpenter's level. **DO NOT OVERTIGHTEN, IT MAY FRACTURE THE PART.***



- 12** Instale los desagües de los lavamanos, corte el tubo del desagüe, este debe quedar inclinado para evitar filtraciones, mida el semi-pedestal con el desagüe instalado y verificar que este no quede pegando con la botella.

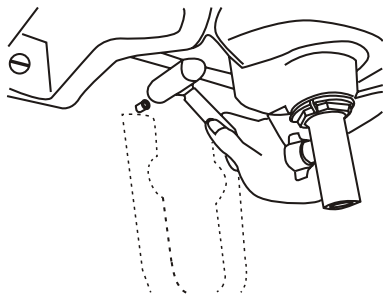
Install the sink drains, cut the drain pipe, it must be inclined to avoid leaks, measure the semi-pedestal with the drain installed and verify that it is not sticking to the bottle.



INSTALACIÓN DEL SEMI-PEDESTAL / INSTALLATION OF THE SEMI-PEDESTAL (DISPONIBLE SOLO PARA EL MODELO 389 / AVAILABLE ONLY FOR MODEL 389)

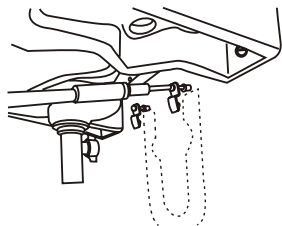
- 1** Ubique las platinas en posición de instalación y verifique la posición del tornillo. Marque los agujeros donde van los tornillos y perforo usando un taladro. Instale los chazos plásticos y asegúrelos golpeando suavemente con un martillo.

Locate the plates in the installation position and check the screw position. Mark the screw holes and drill using a drill. Install the plastic chocks and secure them by tapping gently with a hammer.



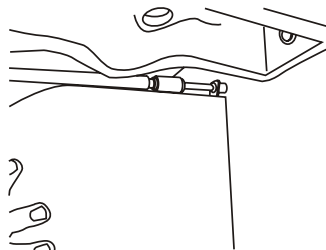
- 2** Preinstale las platinas y asegure con un destornillador. Asegurese de instalar las dos platinas de forma correcta y deje el suficiente espacio para la ubicación del semipedestal.

Pre-install the plates and secure with a screwdriver. Be sure to install the two plates correctly and leave enough space for the location of the semi-pedestal.



- 3** Enganchar el pedestal a los 2 pines de la platina, sosteniendo con una mano el semi-pedestal y con la otra ajustando con un destornillador. Asegúrese de repetir este proceso para las dos platinas.

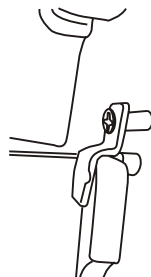
Hook the semi-pedestal to the 2 pins of the plate, holding the semi-pedestal with one hand and tightening with a screwdriver with the other hand. Be sure to repeat this process for both stages.



- 4** Apriete con el destornillador hasta que el espaldar del semi-pedestal este contra la pared terminada.
NO APIRIETE EN EXCESO PUEDE ROMPER EL PRODUCTO.

Tighten with the screwdriver until the back of the semi-pedestal is against the finished wall.

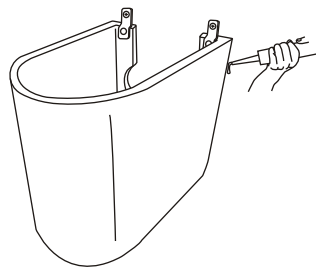
DO NOT OVERTIGHTEN OR YOU MAY BREAK THE PRODUCT.



5

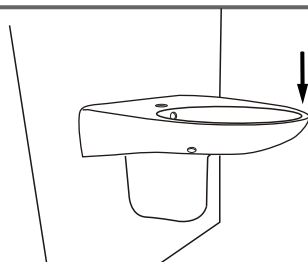
Asegure la pieza aplicando un cordón de silicona alrededor del semi-pedestal.

Secure the piece by applying a silicone cord around the semi-pedestal.

**6**

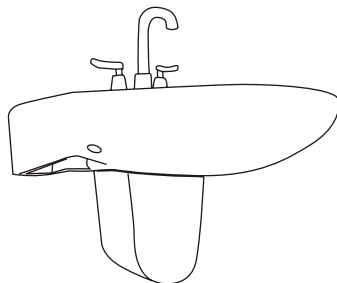
Descanse el lavamanos sobre el semi-pedestal y asegúrese de que haya quedado correctamente instalado.

Rest the sink on the semi-pedestal and make sure it is properly installed.

**7**

Instale la grifería según las recomendaciones del fabricante. Este sistema de instalación le asegura el fácil desmontaje del semi-pedestal para su mantenimiento y limpieza.

Install the faucet according to the manufacturer's recommendations. This installation system ensures easy removal of the semi-pedestal for maintenance and cleaning.



INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Se debe limpiar sobre una superficie regular.
- No utilizar limpiadores abrasivos ni limpiadores que contengan cloro, ya que puede causar daños al lavamanos.
- Para solicitar partes de repuesto solo se hace con la compañía, póngase en contacto a nuestra línea de atención.
- En casos donde las partes de repuesto NO son originales, la Compañía NO se hace responsable por los daños ocurridos.

CARE AND MANTENAICE INSTRUCTIONS

- It should be cleaned on a regular surface.
- Do not use abrasive cleaners or cleaners containing chlorine bleach as this may cause damage to the Sink. Clean external surfaces with a soapy water solution.
- To request spare parts, please contact our customer service
- In cases where the replacement parts are NOT original, the Company is NOT responsible for any damage that may occur.

CERTIFICADO DE GARANTÍA INTEGRAL DE PORCELANA SANITARIA

Usted acaba de adquirir un producto diseñado y fabricado bajo las más estrictas normas y especificaciones de calidad, que garantizarán un adecuado funcionamiento del mismo. A través de esta garantía, nuestra compañía le agradece haber elegido uno de nuestros productos y reconoce su confianza ofreciendo un servicio técnico especializado y una completa red de puntos de servicio autorizados. El Certificado de Garantía Integral asegura que usted recibirá la respuesta oportuna si su producto llega a presentar algún defecto en la fabricación, es decir las partes estructurales del producto que no sufren desgaste por el uso diario y la manipulación, contemplando también las piezas que gozan de algún acabado estético.

Es importante que tenga en cuenta que esta garantía podrá hacerse efectiva siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendadas en el respectivo manual de instrucciones que acompaña el producto. La instalación del producto exige que ésta se haya realizado bajo los parámetros técnicos de plomería que se indican en el Instructivo de Instalación que se encuentra en este documento. La presente garantía no se extiende a aquellos daños o defectos derivados de errores de instalación, uso o mantenimiento, o residuos sólidos en el sistema hidráulico. Al presentarse el reclamo por garantía, la organización podrá enviar un técnico especializado para verificar el cumplimiento de los anteriores requerimientos.

1. GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA PARA PORCELANA SANITARIA

(Colombia, El Caribe y Centro América)*

La garantía de por vida cubre los productos contra defectos de fabricación, es decir, en las partes estructurales del producto, siempre y cuando se haya cumplido con las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento recomendado por el fabricante.

INCLUYE: Rajas finas y rajas gruesas, craquelado, comunicados, agujeros tapados, deformación, mal sifoneo, filtraciones, hueco malo, salpique, rebabas entre otras fallas de fabrica.

NO INCLUYE : Golpes por maltrato, accionamiento forzado.

2. GARANTÍA DE CINCO (5) AÑOS EN COMPONENTES Y ELEMENTOS FUNCIONALES

Esta no se extiende a aquellas piezas que sufren desgaste por el funcionamiento normal del producto, tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle que por la manipulación y ambiente pueden desgastarse.

3. GARANTÍA DE DOS (2) AÑOS EN ASIENTOS SANITARIOS

Los elementos funcionales que están sometidos a desgaste por uso tales como válvulas de llenado, válvulas de descarga, unidades de selle, manijas, botones, componentes electrónicos y eléctricos, empaques y empaquetaduras de selle tienen una garantía de DOS (2) AÑOS por defectos de fábrica, se excluye de la garantía todos los defectos generados por desgastes normal del producto o por desgaste acelerado por uso en ambientes extremos.

INCLUYE: Defectos de fabricación.

NO INCLUYE: Rayado en las superficies por malas prácticas en la limpieza, roturas por sobrecargas permitidas y manipulación indebida.

4. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

• La Organización no será responsable por los daños ocasionados por el cliente por terceros, ni por eventos de fuerza mayor o caso fortuito, o por no seguir las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento.

• Esta garantía no cubre eventuales daños a personas u objetos, reparación de instalaciones, costos de materiales o de mano de obra, ni al pago o reposición de productos cuyo problema de funcionamiento o desempeño se relacione con uso inadecuado, por no seguir las instrucciones de instalación y/o almacenamiento indebido.

• La garantía de acabados no cubre la disposición del producto a sustancias que puedan ocasionar un ataque químico o que puedan rayar, quemar, sustraer o alterar su superficie de cualquier forma.

• Esta garantía no cubre fallas por daños en los herrajes del tanque causados ya sea por sedimentos generados por la falta de purga inicial de las tuberías (daño en el diafragma) o uso de cloramidas.

• Daños causados por limpiadores de porcelana/cerámica que contengan hipoclorito cálcico (cloro), ácido fluorhídrico y/u otros productos químicos.

• Fallas por daños en los herrajes del tanque / válvula de registro o por un mal funcionamiento de estos al no seguir las recomendaciones de instalación y/o mantenimiento.

• Daños que ocurran al producto durante su transporte o instalación y que no estén asociados al empaque.

• Los reclamos relativos a la estética, apariencia, forma y color deben ser presentados antes de la instalación, y estarán sujetos a validación de acuerdo a las normas técnicas que amparan dicho producto.

• Grietas o fisuras por contracción del cemento sobre la porcelana cuando se instalan con este material mal mezclado.

• Mal funcionamiento ocasionado por el no uso de brida sanitaria para la instalación.

PARA MAS INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTIA REMÍTASE A CORONA.CO

SERVICIO AL CLIENTE / CUSTOMER SERVICE:

AMERICAN STANDARD :
www.americanstandard-la.com
servicioalcliente@americanstandard-la.com

Colombia:

Desde Bogotá: +57 (031) 3581409

Línea Nacional: 018000 414470

Sudamérica:

Ecuador: 0180001065

Perú: 80054124

Perú AST: 80078332

Centroamérica:

Costa Rica: (506) 4001 4966

Guatemala: (502) 1 800 6240 109

Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras (Tegucigalpa): (504) 9767-0821

Honduras (San Pedro Sula): (504) 9482-6710

Panamá: (507) 8000 202

Salvador: (503) 2274-4620

postventa@incesastd.com

CORONA:

Bogotá: 404 88 84

Colombia: 01 8000 51 20 30

México

Directo: (81) 8125 2000

LADA sin costo: 01 800 705 1020

Centro América

Guatemala: (502) 1-800-6240-109

Costa Rica: (506) 4001-4966

Nicaragua: (505) 2249-5521

Honduras - Tegucigalpa: (504) 9441-1968

Honduras - San Pedro Sula: (504) 9470-9391

Panamá: (507) 8000-202

El Salvador: (503) 2274-4620

Norte América

USA: 877-850-3060